



أساسيات اللغة التركية

قواعد - محادثة

إعداد:

جلال العبد الله
زويا ميخائيلينكو



أساسيات اللغة الترككية

أساسيات اللغة التركية

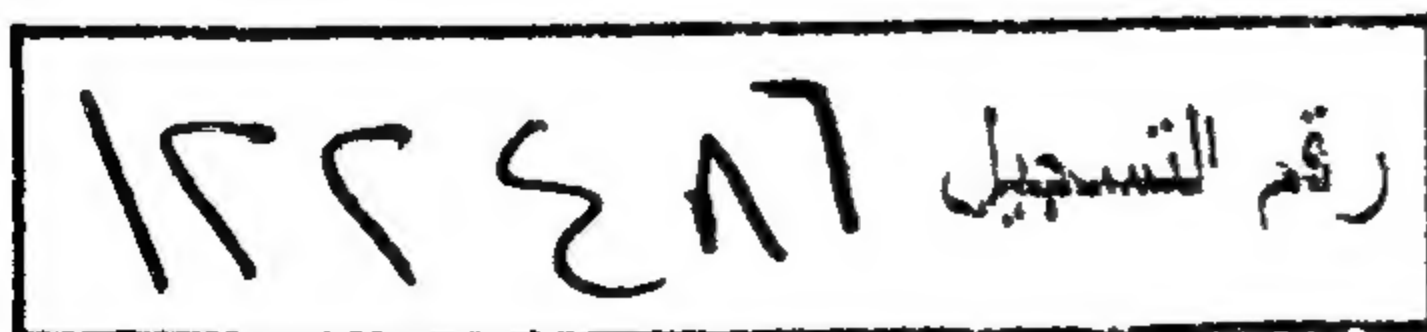
قوائد - محادثة

إعداد

جلال العبد الله
زويا ميخائيلينكو



منشورات دار علم الدين



- أساسيات اللغة التركية
- إعداد: جلال العبد الله، زويا ميخائيلينكو.
- الطبعة الأولى 2015.
- جميع الحقوق محفوظة.

هيئة التحرير في دار علاء الدين
الإدارة والإشراف العام: م. زويا ميخائيلينكو

دار علاء الدين
للنشر والتوزيع والترجمة
سورية - دمشق

ص. ب: 30598 هاتف: 5617071 فاكس: 5613241
Web: www.zoyaala-addin.com E-mail: ala-addin@mail.sy

ISBN:978-9933-18-786-6

مدخل

يتحدثون في تركيا باللغة التركية، وفي شمال قبرص، وشمال العراق، وسوريا، وبلغاريا، وفي بعض دول البلقان. يقارب مجموع الذين يتكلمون التركية في العالم 50 مليون نسمة. حتى عام 1928 كانت الحروف التركية عربية وفارسية. في عام 1928 قام مصطفى كمال أتاتورك بتحديث الجمهورية التركية، ولذلك استبدل الحروف العربية باللاتينية مع بعض التعديلات. اليوم الحروف (ألف باء) العربية لا تستعمل تقريباً.

Aa	Bb	Cc	Çç	Dd	Ee	Ff	Gg	Ğğ	Hh
أه	بيه	دجيه	تشه	ديه	ايه	فيه	غيه	رجوع للقاعدة	رجوع للقاعدة
[a]	[b]	[dʒ]	[tʃ]	[d]	[e]	[f]	[g]		

Iı	İi	Jj	Kk	Ll	Mm	Nn	Oo	Öö	Pp
ايه	إي	جيه	كيه	ليه	ميه	نيه	أو	رجوع للقاعدة	بيه
[ɯ]	[i]	[ʒ]	[k, ki]	[l, li]	[m]	[n]	[o]		[p]

Rr	Ss	Şş	Tt	Uu	Üü	Vv	Yy	Zz
ريه	سيه	شيه	تيه	اوه	رجوع للقاعدة	فيه	يه'ايه	زيه
[r]	[s]	[ʃ]	[t]	[u]		[v]	[i]	[z]

ملاحظة:

1- إذا جاء الحرف Ğ, ğ بين الحروف الصوتية المرققة (e, i, ö, ü) وبين الحروف الصوتية المفخمة (a, ı, o, u) وغير الصوتية، أو بعد الحروف الصوتية المفخمة في نهاية الكلمة، عندها لا تلفظ، ولكن يتم مد الحرف الصوتي الذي قبله ويعطي صوت خارج من

الحنجرة. مثال: çağırmaq (جاغيرماك) و yağ (ياغ)
و sağlam (ساغلام).

2- إذا جاء حرف Ğ,ğ بين حرفين صوتيين
مرققين، وكذلك بين صوتي مرقق وغير صوتي، أو بعد
صوتي مرقق في نهاية الكلمة فعندها تلفظ مثل ي
العادية تماماً. مثال: ciğer (جي ير)، ciğ (جي).

3- الحرف H و h يلفظ كما في كلمة (هواء).

4- الحروف ü, ö تُقرأ برقة كما في اللغة
الألمانية ö, ü (ö لفظها بدمج ه ويو. اللفظ ü يدمج فيها
ي ويو).

5- الأحرف اللاتينية X, Q, W تلفظ كما هي في
الكلمة الأجنبية الحروف الصوتية (Ümlüler)، وغير
الصوتية (Ünsüzler) (المدغمة) ولفظها.

الحروف الصوتية: في اللغة التركية ثمانية أحرف

صوتية: $\alpha, \text{I}, \text{o}, \text{u}, \text{e}, \text{i}, \text{ö}, \text{ü}$ وهي تنقسم إلى:

1- المفخمة: A و ا و O و u .

2- المرققة: e و ا و ö و ü .

الحروف غير الصوتية: في اللغة التركية ٢٠

حروف غير صوتية، وهي تنقسم إلى:

1- غير المسموعة (ليس لها صدى): $\text{p}, \text{ç}, \text{t}$,

$\text{k}, \text{h}, \text{f}, \text{s}, \text{ş}$.

2- المسموعة (ذات صدى): $\text{b}, \text{c}, \text{d}, \text{ğ}, \text{g}, \text{j}$,

$\text{l}, \text{m}, \text{n}, \text{r}, \text{v}, \text{z}$.

إذا كانت الكلمة تتألف من عدة مقاطع وتنتهي

بحرف صوتي وغير مسموع $\text{p}, \text{ç}, \text{t}, \text{k}$ وبعدها تكون

النهاية، أو عندما تكون إضافة الكلمة القادمة تكون

بحرف صوتي، عندها هذا الحرف غير المسموع وغير

الصوتي يتحول إلى حرف مسموع كما على الشكل

التالي:

$$p = b, \text{ç} = c, T = d, k = \check{g}$$

أمثلة:

dolap (صندوق)	-	dolapi (هذا الصندوق)
yargıç (قاضي)	-	yargıcı (هذا القاضي)
tokat (قبضة)	-	tokadı (هذه القبضة)
çocuk (طفل)	-	çocoğu (هذا الطفل)

إذا وقع الحرف \check{G} و \check{g} بين حروف غير صوتية ومفخمة أو بين حرف صوتي مفخم وغير صوتي أو بعد حرف صوتي مفخم في نهاية الكلمة فهي لا تلفظ ولكن يمدّ الحرف الصوتي الذي قبله ويعطي صوتاً كأنه من الحنجرة. مثل: çağırnak (جايرماك)، yağ (يا)، sağlam (سايلام).

إذا تواجد الحرف \check{G} و \check{g} بين حرفين صوتيين مرققين، بين حرف مرقق وحرف غير صوتي، أو بعد حرف صوتي مرقق في نهاية الكلمة فعندها يلفظ مثلي

مع صوت واضح من الحنجرة. مثل: ciğer (جيغر)،
çiğ (جيج).

فلنقرأ أكثر حول لفظ هذه الأحرف:

الحرف غير الصوتي ز الذي يمكن أن يمر معنا
في الكلمات الأجنبية: jüri (دجوري) jeton (دجيتون)
judo (دجودو).

في اللغة التركية الكلمة لا تنتهي أبداً بالحروف
التالية: b, c, d, g.

الإدغام: عندما يتحد الحرف لا مع بعض الأحرف
غير الصوتية يظهر إدغام وفي اللغة التركية نوعان من
الإدغام:

1- طلوع- ظاهرة

2- نازلة- مخفية

حرف صوتي + y: ظاهرة - طلوع

y + a = ya	يا	y + e = ye	(يه)
y + i = yi	(ي)	y + i = yi	(يي)
y + o = y	(يوه)	y + ı = yı	(يوو)
y + u = yu	(يو)	y + ü = yü	(يو)

اختفاء - نزول

a + y = ay	(آي)	e + y = ey	(إي)
i + y = iy	(ي)	i + y = iy	(ي)
o + y = oy	(ي)	ö + y = öy	(أوي)

في اللغة التركية بعض الأحرف غير الصوتية ترقق
عندما تأتي قبل "y"

Ispanya	إسبانيا	إسبانْ يا
Litvanya	ليتوانيا	ليتوانْ يا

Letonya	ليتونيا	ليتونْ يا
Estonya	إستونيا	إستونْ يا

الإشارات الأخرى:

في اللغة التركية تستعمل إشارتان:

1- إشارة الترقيق والمد ^

2- إشارة القسمة (التقطيع)

الاستعمالات:

1- "a" هذه الإشارة ترقق أو تطول الصوتيات "a"

"u" عندما يأتي حرف ساكن مثل g، k، l. الآن لا

يستخدم هذا الرمز أو الإشارة، لكن سابقاً كان ممكناً أن

نرى هذه الإشارة مثال: (كاتب) kâtib، (مغسلة)

lâvado، (مصلحة) kâse، (علاقة) alâka،

(أخلاق) ahlâk.

2- يمكن مد الأحرف الصوتية "a" "u" في بعض الكلمات العربية الأصل (عادات) âdet، (عالم) âlem. " " تستخدم للتفريق في الحالات الإعرابية مثل اللواحق في الأسماء الخاصة. (براغ) Prag - (في براغ) Prag'da، (في إستانبول) Istanbul'da. قوة الصوتيات. القوة الصوتية.

مقدمة

إن اللغة التركبية تعتبر من اللغات اللاصقة المقاطع والتغرية. الكلمة تبني من "لواصق" كثيرة (لواحق) أي أن الجذور تكون الأساس وتلصق بها مقاطع أخرى لتكون كلمة ذات معنى.

إن لغة كهذه (لغة اللواصق) لا تستطيع أن تعبر بكلمة واحدة عن عدة معاني كما في اللغات المتصرفية.

فإنها في كلمة (أتكلم) نرى هنا بأن التصريف يدل في نفس الوقت على: 1- الشخص 2- الوقت (الزمن الحاضر) 3- الإعلان عن شيء 4- العدد (أحادي). كذلك يمكن أن ننوه بأن اللواصق تتحرك أكثر في لغات

ك هذه (أي اللغات اللواصق). إن هناك سهولة كبيرة نزع
اللاصق من الأساس (الجزر)، ويستطيع أن يعبر بشكل
إيحائي أن نفهم معنى الكلمة. هذه الخاصية لا توجد في
اللغات المتصرفة.

النبرة في اللغة التركية تبنى بقواعد خاصة.

أنواع النبرة:

- 1- نبرة الصوتيات (الحروف الصوتية) ünlü uyumu
- 2- نبرة الحروف الساكنة (غير صوتيات) ünsüz
benzeşmesi
- 3- نبرة حروف الوصل (bağ uyumu)

نبرة الصوتيات (Ünlü uyumu)

أنواعها:

- 1- نبرة التكبير (Büyük ses uyumu) الارتفاع. 7
 - 2- نبرة التصغير (Küçük ses uyumu) النزول
- (شفاهية). 7.

1- نبرة الترقيع والتكبير: هذه النبرة تكون على الشكل التالي:

أ- إذا بدأت الكلمة بمقطع مؤلف من حرف ساكن ومفخم، عندها بقية المقاطع تكون أيضاً بهذا الشكل "الارتفاع إلى الأعلى" أمثلة:

ana, bağlamak, basın, basınç, barış	a-> a, u, ı
kısır, kışın, kısa, sıcak, kıyma	ı-> a, u, ı
torun, tolga, tohum, soluk, topuk	o-> a, u

tuğla, kuru, yulak, kurşun, kulak	u→ a, u
-----------------------------------	---------

ب- إن الكلمة تكون عكس ذلك عندما تبدأ الكلمة بمقطع مرقق وساكن فإن بقية المقاطع في الكلمة تكون أيضاً مرققة وساكنة.

أمثلة:

tekir, tekin, kesim, keskin	e→ e, i, ü
piliç, pire, pinti, tiksinti, tilki	i→ e, i, ü
sönük, sözcü, kömür, köle, köpek	ö→ e, ü
sürü, hüner, hünür, püfiemek, püskürtü	ü→ e, ü

2- نبرة التصغير والترقيق (شفاهية).

قواعد التصغير والترقيق الشفاهية تكون على

الشكل التالي:

أ- إذا كانت الكلمة تبدأ بمقطع يحتوي على حرف مستدير وساكن (شفاهي)، فإن باقي المقاطع تكون على التركيبية (o, u, ö, ü). مثال:

küpelı	نو خلق	kova	سطل
hürriyet	حرية	kürek	رفش
köfte	كوفته	horoz	ديك

köprü	جسر	köstebek	
Koşu	ركض	rövanş	ثأر
		hükümet	حكومة

ب- بالعكس: إذا الكلمة في التركيبية بدأت بمقطع غير مستدير (أي مسطح) ومستقيم (غير شفاهي) وساكن، فإن بقية المقاطع في الكلمة تكون أيضاً غير مستديرة (مستقيمة). (a, e, ı, i). مثال:

kalpıca	فوارة	deri	جلد
derece	مستوى	damıla	نقطة
kaşık	ملعقة	beri	منذ

النبرة الصوتية ونبرة الحروف الساكنة

إن الاندماج والإدغام بالنسبة للحروف الساكنة (غير الصوتية) يكون عن طريق اللواصق وهي تكون على شكلين:

1- اندماج الأصوات الكبيرة.

2- اندماج الأصوات الصغيرة.

إن اللواحق (اللواصق) تكون أيضاً تحت تأثير قانون نبرة الحروف الساكنة (غير الصوتية). إن اللواحق تتحد مع الكلمة ويجب أن تكون بنفس النبرة التي تكون الحروف الساكنة. اندماج السواكن واللواصق (اللواحق) تكون ممكنة وخاصة أنها تتواجد بصوتين (في الجمع) وبأربعة أصوات (حالة المكان) وبثمانية أصوات (التصغير والتحبب). هنالك حالة استثنائية مثال -ki- (اللاصق الدال على الصفة).

وهكذا، نبرة الصوتيات (الحروف الصوتية) تكون
على شكلين:

1- نبرة الحرفين (ثنائية).

ترتيب المعاني:

$-lar^2$ ($-lar/-ler$), $-da^2/-ta^2$ ($-da/-de$), $-dan^2$
($-dan/-den$)

($-ta/-te$) ($-tan/-ten$)

2- نبرة رباعية.

ترتيب المعاني:

$-dir^4$ ($-dır/-dir/-dur/-dür$), $-mı^4$, $-ın^4$, $-ı^4$

$-tır^4$ ($-tır/ -tir/ -tur/ -tür$)

شكلاّن للنهائيات الصوتية

1- إذا كان آخر مقطع في الكلمة التركية يحتوي على صوتي مفخم (a, ı, o, u)، فإن النهاية أو السابق يجب أن يحتوي على حرف "a". (صفوف) sınıf-lar، (في المدرسة) okul-da، (في الكتاب) kitap-ta، (من الخزانة) dolap-tan.

2- إذا كان آخر مقطع في الكلمة التركية يحتوي على صوتي مخفف (ü, ö, i, e)، فإن النهاية أو السابق يجب أن يحتوي على حرف "e". (عند النافذة) pencere-de، (عند السلة) sepet-te، (من القاموس) sözlük-ten.

أربعة أشكال للنهيات الصوتية

إذا كان المقطع الأخير في اللغة التركبية:

إذا تواجد A أو ا تضاف اللاحقة أو النهاية يكون ا

إذا تواجد E أو İ تضاف اللاحقة أو النهاية يكون İ

إذا تواجد O أو U تضاف اللاحقة أو النهاية يكون U

إذا تواجد Ö أو Ü تضاف اللاحقة أو النهاية يكون Ü

1-الفعل المساعد "يكون"

-dir⁴ (-dir, -dir, -dur, -dür)

-tir⁴ (-tir, -tir, -tur, -tür)

الأمثلة:

-dır: odadır	تكون غرفة
-dir: kanepedir	تكون ديواناً
-dur: okuldur	تكون مدرسة
-dür: köylüdür	يكون قروياً

2-المقطع الاستفهامي

-mı⁴ (mı, mi, mu, mü)

الأمثلة:

-mı: Yazı mı?	هل هذه مقالة؟
-mi: kalem mi?	هل هذا قلم رصاص؟
-mu: Okul mu?	هل هذه مدرسة؟
-mü: Köy mü?	هل هذه قرية؟

3-اللاحقة في حالة الجر: -in⁴, -(n) in⁴

الأمثلة:

-in: duvar – duvarın?	الحائط – حائط
-in: fener – fenerin	القنديل – قنديل
-un: kum – kumun	الحصن – حصن
-ün: göz – gözün	العين – عين

4- النهايات في حالة النصب

$- \text{ı}^4$ (-ı, -i, -u, -ü)

$-(y)\text{ı}^4$ $-(y)\text{ı}$, $-(y)\text{i}$, $-(y)\text{u}$, $-(y)\text{ü}$

الأمثلة

-ı: kitap – kitabı?	هذا الكتاب – كتاب
-i: zincir – zinciri	هذه السلسلة – سلسلة
-u: not – notu	هذا التنبيه – تنبيه
-ü: göl – gölü	هذا الهدف – هدف

5- لواحق الملكية:

$-\text{ım}^4$, $-\text{in}^4$, $-(s)\text{ı}^4$, $-\text{ımız}^4$, $-\text{iniz}^4$

الأمثلة:

gözlüğ-üm	نظارتی
defter-im	دفتری
kol-um	قلمی
sınıf-ım	صفی

القوة الصوتية.

قوة الحروف غير الصوتية (الساكنة)

قانون السكون هو كالتالي:

- 1- إذا كان أساس الكلمة ينتهي بالساكن (الصامت)، عندها يكون المقطع اللاحق أو النهاية التي تبدأ أيضاً بنفس الحروف الساكنة (الصامتة) وهي:
- الحروف الصامتة (الساكنة) **.ç, f, h, k, p, s, ş, t**.

الأمثلة:

-tır: saç-tır	الشعر
-tir: sepet-tir	السلة
-tur: armut-tur	العرموط
-tür: üs-tür	الأساس
-ta: soluk-ta	في التنفس
-te: köpek-te	عند القلب

-tan: dolap-tan	من الخزانة
-ten: sepet-tan	من السلة

2- إذا كان أساس الكلمة ينتهي بالساكن (غير الصامت) ،
عندها يكون المقطع اللاحق أو النهاية أيضاً تبدأ بنفس
الحروف الساكنة (غير الصامت).

الساكنة / غير الصامتة ، ç, b, c, d, g, ğ, j, l

.m, n, r, v, y, z

الأمثلة:

-dır: duvar-dır	الحائط
-dir: fil-dir	الفيل
-dur: konum-dur	إرساء السفينة
-dür: tüy-dür	الشعرة
-da: torba-da	في الحقيبة
-de: kömür-de	في الفحم

-dan: tohum-dan	من القمح
-den: cetvel-den	من الجدول. من المسطرة

ملاحظة:

إذا انتهت الكلمة بالحرف الصوتي، عندها تكون النهاية أو المقطع اللاحق حرفاً ساكناً (غير صامت).

الأمثلة:

-dır: araba-dır	تكون سيارة
-dir: pencere-dir	تكون شباكاً
-dur: kutu-dur	تكون علبة
-dür: tüylü-dür	يكون ذا شعر

ملاحظة:

الحروف الساكنة الصامتة p, ç, t, k تتحول إلى

غير صامتة b, c, d, ğ

الأمثلة:

dolap – dolabı	خزانة – هذه الخزانة
satranç – satrancı	شطرنج – هذه الشطرنجات
armut – armudu	عرموطة – هذه العرموطة
köpek – köpeği	كلب – هذا الكلب

القوة الصوتية وقواعد (الوصل)

قواعد الوصل:

في اللغة التركية لا يمكن لحرفين صوتيين أن يلتقيا إلا في الجذور ولا في اللواحق. إذا صدف أن يلتقيا نضع أحد الأحرف الساكنة التالية (s, n, ş, y) بينهما لكي نسهل اللفظ. إن عملية الوصل هذه فقط توجد في الكلمات التركية الأصل ولا يمكن أن تكون في الكلمات الأجنبية.

S- يوضع بين جذر الكلمة التي تنتهي (الجذر) بالحرف الصوتي واللاحقة التي تدل على المفرد الشخص الثالث:

$-i^4$ (-ı, -i, -u, -ü)

الأمثلة:

abla + s + i = ablası	أخته الكبيرة
masa + s + i = ması	طاولته

N- أ: يوضع بين الجذر الذي ينتهي بالحرف
الصوتي واللاحقة في حالة الجر in^4 -

الأمثلة:

pencere + n + in = pencerenin	على النافذة
masa + n + in = masanın	على الطاولة
fabrika + n + in = fabrikanın	للمعمل "حالة الجر"
oda + n + in = odanın	للغرفة

N- ب: يوضع بين الكلمة واللاحقة التي تدل على ملكية الشخص الثالث في جميع الحالات الإعرابية.

الأمثلة:

Masa	masa + s + i	masasi + n + da
طاولة	طاولته	على طاولته
sandalye	sandalye + s + i	sandalyesi + n + de
كرسي	كرسيه	فوق كرسيه
oda	oda + s + i	odasi + n + da
غرفة	غرفته	في غرفته

S- يوضع بين الأعداد المنتهية بحروف صوتية واللاحقة التي تدل على الكثرة العددية -ar, -er...

الأمثلة:

iki + ş + er = ikişer	بأثنين
yedi + ş + er = yediir	بسبعة

٧- يوضع بين جذر الكلمة التي تنتهي بالحروف الصوتية واللاحقة في حالة النصب.

- ١⁴ (-١, -١, -u, -ü)

الأمثلة:

oda + y + ١ = odayı	هذه الغرفة، غرفة
masa + y + ١ = masayı	هذه الطاولة، طاولة
sandalye + y + ١ = sandalyeyi	هذا الكرسي، كرسي

الضمائر الشخصية

في اللغة التركية الضمائر الشخصية هي كالتالي:

ben	أنا
sen	أنتَ - أنتِ
o	هو، هي، ولغير العاقل
biz	نحن
Siz	أنتم، أنتن
onlar	هم، هن
kendi	بنفسهم، ولغير العاقل وبنفسها وبنفسه

الضمائر الشخصية تتغير مثل الأسماء المصروفة

الطريقة (عند، على، في) + de (أنا) ben

bende	عندي
sende	عندك - عندك

onda	عنده و عندها
bizde	عندكن و عندكم
onlarda	عندهن و عندهم

الأمثلة:

Kitap bende.	الكتاب عندي
Defter sende.	الكتاب عندك
Kalem onda.	القلم عنده
Radyo bizde.	الراديو عندنا
Televizyon sizde.	التلفزيون عندكم
Bilgisayaronlarda.	الكمبيوتر عندهم

الضمائر الاستفهامية في اللغة التركية

الضمائر الاستفهامية في اللغة التركية تنقسم لعدة مجموعات. سوف ننظر إلى كل واحد منهم. وهكذا توجد الضمائر كالآتي:

المستعملة للأشخاص العاقلين:

kim?	مَنْ
kimler?	للجمع من هم مَنْ؟

المستعملة بالنسبة للأشياء (غير عاقلة)

ne? neler?	ماذا؟
------------	-------

لتحديد الكمية:

kaç?	كم؟
------	-----

لتحديد العلاقة بين الأشياء والأشخاص:

hangisi? hangileri?	من هذا؟ ما هذا؟
nasıl?	أية؟ أي؟
nere? neresi?	أين؟

إذا كانت هذه الضمائر تستعمل وحيدة (لحالتها)،
في هذه الحالة تتغير مثل الضمائر الشخصية، إذا جاءت
أمام الأسماء عندها لا تتغير (تصبح ضمائر حال).

الأمثلة:

Bu kim?	من هذا
Bunlar kimler?	(للجمع) من هم؟ من هؤلاء؟
Bu ne?	ما هذا؟
Hangi insan daha iyi?	(أي إنسان) من أحسن
Çiçekler nasıl (lar)?	ما هذه الورود؟
Nerede?	أين؟

Nereden?	من أين؟
Kim?	من؟
Kimler?	(للجمع) مَنْ يكونون؟
Ne?	ما، ماذا؟
Neler?	(للجمع) ما، ماذا؟
Nasıl?	أية؟ أي؟ كيف؟
Kaç?	كم (للعدد غير المعروف)
Hangi?	أي

ضمائر الملك

benim	لي
senin	لك، لكِ
onun	له، لها
bizim	لنا
sizin	لكم، لكن
onların	لهم، لهن

المعنى:

ضمائر الملك تستخدم في ثلاث حالات:

1- أمام الأسماء:

في هذه الحالات ضمائر الملك تتحول إلى صفة.

Bizim oda büyüktür	غرفتنا كبيرة
--------------------	--------------

2- مع اللواحق الملكية.

في هذه الحالات ضمائر الملك تتحول إلى ضمير

شخصي ملكي.

Bu oda benimdir.	هذه الغرفة - لي
------------------	-----------------

3- بمفردها + اللاحقة -ki.

في هذه الحالة ضمائر الملك تعطي الفهم المختصر

للجملة. دون وجود أحد الأعضاء (بمعنى، جميع أعضاء

العائلة في البيت) الكل في البيت.

ضمائر الملك تأتي وحدها مع (اللاحقة ki)

ضمائر الملك تأتي وحدها مع (اللاحقة ki) تتحول مثل الضمائر الشخصية. نهايات ضمائر الملك في اللغة التركية.

ضمائر الملك تكتب مع الكلمة (جزءاً منها) نفسها وهي شكلان:

1- مختصرة: مع الأسماء التي تنتهي بالحروف الصوتية.

2- كاملة: مع الأسماء التي تنتهي بالحروف الساكنة (غير صوتية).

النهايات المختصرة:

ضمائر المفرد		
-m	çantam	حقيبتِي
-n	çantan	حقيبتِكَ حقيبتِكِ

حقيبتہ حقيبتها	çantası	-(s)ı ⁴
----------------	---------	--------------------

ضمائر الجمع		
حقيبتنا	çantamız	-mız ⁴
حقيبتكن حقيبتكم	çantanız	-nız ⁴
حقيبتهم حقيبتهن	çantası	-(s)ı ⁴

النهايات الكاملة:

ضمائر المفرد		
مصيري	Kaderim	-mı ⁴ (-ım, -im, -um, -üm)
مصيرك مصيرك	kaderin	-ın ⁴ (-ın, -in, -um, -üm)

مصيره مصيرها	kaderi	-1^4 (-1, -i, -u, -ü)
-----------------	--------	-------------------------

ضمائر الجمع		
مصيرنا	kaderimiz	$-1m1z^4$ (-1m1z, -im1z, -umuz, -ümüz)
مصيركم مصيركن	kaderiniz	$-1n1z^4$ (-1n1z, -in1z, -unuz, -ünüz)
مصيرهم مصيرهن	kaderi	-1^4 (-1, -i, -u, -ü)

في الجملة العادية (المنطقية) عندما يكون التشديد والتركيز على شيء ما ملكي، عندها يضاف إليه نهاية ملكية وأمامها ضمير ملك.

(أ) الحرف الصوتي الأخير: ا أو a

اعتراض	itiraz
--------	--------

benim	itiraz-ım
senin	itiraz-ın

onun	itiraz-ı
bizim	itiraz-ımız
sizing	itiraz-ınız
onların	itiraz-i / itiraz-lar-i

ب) الحرف الصوتي الأخير: e أو i

ödev	وظيفة
benim	ödev-im
senin	ödev-in
onun	ödev-i
bizim	ödev-ımız

sizing	ödev-iniz
onların	ödev-i / ödev-ler-i

ف) الحرف الصوتي الأخير: o أو u

balkon	بلكون
benim	balkon-um
senin	balkon-un
onum	balkon-u
bizim	balkon-umuz
sizing	balkon-unuz
onların	balkon-u /balkon-lar-ı

ك) الحرف الصوتي الأخير: ö أو ü

ürün	ضاعة- بضاعة
benim	ürün-üm

senin	ürün-ün
onum	ürün-ü
bizim	ürün-ümüz
sizing	ürün-ünüz
onların	ürün-ü / ürün-ler-i

ملاحظة:

الحروف الصوتية **p ، ç ، t ، k** في نهاية الجذر

تتحول إلى اللفظ التالي:

p --> b	dolap	dolabımız	خزانتنا
ç --> c	yargıç	yargıcımız	حكمنا
t --> d	tat	tadımız	ذوقنا
k --> ğ	kitaplık	kitaplığı	مكتبته

في نفس الوقت يوجد شواذ، مثال: (ساعة) saat،
(ذنب) suç، (علبة) paket، (نعومة) nezaket.

ملاحظة:

في الكثير من الكلمات التي آخر حرف صوتي فيها ا، ا، u، ü. عند اتحادها مع النهايات الملكية فالحرف الصوتي الأخير يختفي.

akıl	aklım	عقلي
oğul	oğlum	ابني
alın	alnım	جبهتي
İzin	iznimz	إجازتي
nehir	nehrim	نهرى
burun	burnum	أنفي

أسماء الإشارة

Anlami / المعنى

bu	هذه، هذا	للأشياء القريبة
bunlar	هؤلاء	

şu	تلك، ذاك	للأشياء البعيدة
şunlar	أولئك	
o	تلك، ذلك	للأشياء البعيدة
onlar	هؤلاء - اللائي	

هذه أسماء الإشارة تستخدم وهي مستقلة في

الجملة، وهي تتغير مثل الضمائر الشخصية.

<u>en yakın</u>	<u>أقرب شيء</u>
bu / bunlar	

Bu ne? = Bu nedir?	ما هذا؟
Bu kutu. = Bu kutudur.	هذه علبة
Bunlar ne?	ما هذه؟ للجمع
Bunlar defter.	هذا دفتر
Bu kim? = Bu kimdir?	من هذا؟
Bu şarkıcıdır.	هذا مغني

<u>yakın</u>	<u>قريب</u>
şu / şunlar	
Şu ne? = Şu nedir?	ما ذاك؟
Şu harita. = Şu haritadır	تلك الخارطة
Şunlar ne?	ما تلك / للجمع؟
Şunlar gözlük.	تلك نظارات
Şu kim? = Şu kimdir?	من ذاك
Şu garsondur.	ذاك النادل

<u>uzak</u>	<u>البعيد</u>
o / onlar	
O ne? O nedir?	ما ذاك؟
O cami. = O camidir.	هناك جامع
Onlar ne?	ما هؤلاء
Onlar süs.	إنها زينة
O kim? = O kimdir?	من ذاك؟
O öğretmendir.	ذاك معلم

الضمير الدال على العمل الشخصي kendi

الضمير الدال على العمل الشخصي (النفسي)
kendi في اللغة التركية ما عدا الضمائر الستة في اللغة
التركية يوجد أيضاً ضمير آخر هو (بنفسه).

المعنى / Anlami:

1- الضمائر الشخصية (görevinde، şahis
(zamiri)

2- الضمائر العائدة للشخص (يتكلم عن نفسه)
(dönüşlülük، zamiri görevinde)

3- الضمائر الدالة على الملكية (iyelik zamiri)
(görevinde)

Kendi.1 زائد لواحق المتكلم:

ben	kendi-m	أنا بنفسي
sen	kendi-n	أنت بنفسك، أنت بنفسك

o	kendi-si	هي بنفسها، هو بنفسه
biz	kendi-miz	نحن بنفسنا
siz	kendi-niz	أنتم بأنفسكم
onlar	kendi-leri	هن بأنفسهن، هم بأنفسهم

2. التحولات/Çekimi:

الضمائر الدالة على المتكلم (بنفسه) تتغير مثل الضمائر الشخصية

الحالة الإعرابية	tekil / المفرد		
	الشخص 1	الشخص 2	الشخص 3
yalın الاسمية	kendim	kendin	kendisi
ilgi الإضافة	kendimin	kendinin	kendisinin
yükleme النصب	kendimi	Kendini	kendisini
yönelme المقصود	kendime	Kendine	kendisine

bulunma الحال عند من؟	kendimde	Kendinde	kendisinde
ayrılma الأداة	kendimden	Kendinden	kendisinden

الحالة الإعرابية	Çoğul / الجمع		
	الشخص 1	الشخص 2	الشخص 3
yalın الاسمية	kendimiz	kendiniz	kendileri
İlgi الإضافة	kendimizin	kendinizin	kendilerinin
yükleme النصب	kendimizi	kendinizi	kendilerini
yönelme المقصود	kendimize	kendinize	kendilerine
bulunma الحال - عند من	Kendimizde	Kendinizde	kendilerinde
ayrılma الأداة	Kendimizden	Kendinizden	kendilerinden

3-Kendi- لاحقة الدالة على الملكية:

Kendi ayakkabım	حذائي
Kendi ayakkabın	حذاؤك
Kendi ayakkabısı	حذاؤه
Kendi ayakkabımız	أحذيتنا
Kendi ayakkabınız	أحذيتكم
Kendi ayakkabıları	أحذيتهم

أمثلة / Örnekler:

Kendi odamı çok beğeniyorum	(غرفتي تعجبني جداً)
Kendi çocuğma ben bakıyorum	(أنا أهتم بأطفالي)
Kendi babamdan korkuyorum	(أنا أخاف من أبي)

اللواحق المؤسسة للكلمة/Sözcüklerin ekleri

هذه اللواحق تخدم أصل الكلمات (الجزور) وهي
تلتحق بالأصل مع الكلمة وهي كثيرة ولكن هنا أهمها:

1. الصفات:

$-l_1^4$ (-lı, -li, -lu, -lü)

مالح - tuzulu

2. المهن:

$-c_1^4$ (-cı, -ci, -cu, -cü)

$-ç_1^4$ (-çı, -çi, -çu, -çü)

حارس (bekçi)، حلواني (pastacı)

3. التصغير - التحبيب:

$-c_1k^4$ (-cık, -cik, -cuk, -cük)

$-ç_1k^4$ (-çık, -çik, -çuk, -çük)

صغيرة (minicik)، صغير (ufacık)

4. القيم الروحية:

$-l_1k^4$ (-lık, -lik, -luk, -lük)

iyimser (تفاؤل)، iyimserlik (متفائل)
(حسن الضيافة) misafirperverlik، (مضيف)
misafirperver.

5. تسمية اللغات:

$-ca^2$ (-ca, -ce)

$-ça^2$ (-ça, -çe)

(اللغة الروسية) Rusça، (اللغة التشيكية)

Çekçe، (اللاتينية) Latince، (اللغة التركية)

Türkçe، (اللغة الإيطالية) Italyanca.

6. الأسماء الدالة على الانتماء إلى مجموعة ما:

$-daş^2$ (-daş, -deş)

$-taş^2$ (-taş, -teş)

(صديق) arkadaş، (زميل) meslektaş،

(مواطن) vatandaş

7. الأسماء التي تدل على الحال:

$-ma^2$ ($-ma$, $-me$)

(الذهاب) $kalkma$ ، (قدوم) $gelme$

8. المهن:

$-man^2$ ($-man$, $-men$)

(أستاذ) $öğretmen$ ، (مصمم) $eğitman$

9. عدم الاكتفاء:

$-siz^4$ ($-siz$, $-siz$, $-suz$, $-süz$)

(بدون عمل) $işsiz$ ، (عمل) $iş$

(بدون مخرج) $çaresiz$ ، (حل- مخرج) $çaresiz$

10. الأسماء:

$-ış^4$ ($-ış$, $-iş$, $-uş$, $-üş$)

$-(y)ış^4$ ($-yış$, $-yiş$, $-yuş$, $-yüş$)

(مرتفع) $yokuş$ ، (انحدار، مؤتمر) $iniş$

11. الأسماء (2)

$-i^4$ (-ı, -i, -u, -ö)

doğru (مبنى), yapış (مخرج)

12. الصفات (2)

-ar/-er

güler (مبتسم)

13. الأسماء (3)

-maç/-meç

bulamaç (طحينية), dönemeç (ربح)

14. الأسماء (4)

-n/-ın

basın (لعبة), oyun (طبع شيء ما)

15. الأسماء (5)

$-m^4$

$-ım^4$ (-m, -ım, -im, -um, -üm)

karışım (وصف), tanım (خليط)

اللواحق التوحيدية dir^4 , tir^4

1. $-dir^4$ ($-dır$, $-dir$, $-dur$, $-dür$)

أ- تتحد مع الجذور التي تنتهي بالصوتيات لزيادة الفهم نكتبها على حدة وبشكل مفصل.

الأمثلة/Örnekler:

kutu-dur	تكون علبة
pencere-dir	يكون شباكاً
kara-dır	هو أسود
radio-dur	يكون راديو
öğrenci-dir	يكون طالباً
kapı-dır	يكون باباً
ütü-dür	تكون مكواة
ölü-dür	يكون ميتاً

ب- تتحد مع الجذور التي تنتهي بالحرف الثابت
(غير الصوتي) الملفوظ
الأمثلة/Örnekler:

tavan-dır	يكون سقفاً
tebeşir-dir	تكون طباشير
duvar-dır	يكون حائطاً
beden-dir	يكون قياساً
profesör-dür	يكون برفيسوراً
salon-dur	تكون غرفة استقبال
köy-dur	تكون قرية
televiziyon-dur	يكون تلفزيوناً

2. (-tır, -tir, -tur, -tür) ⁴-tır

تتحد مع الجذور التي تنتهي بالحروف الثابتة (غير
الصوتية) غير الملفوظة.

الأمثلة/Örnekler:

topuk-tur	يكون كعباً
çarşaf-tır	يكون شرشفاً
kopuk-tur	يكون ممزقاً
balık-tır	تكون سمكة
inek-tir	تكون بقرة
tüp-tür	تكون قنينة غاز
öpücük-tür	تكون قبلة

ملاحظة: اللاحقة (dir) غير مهموزة أو مشددة.

أدوات الاستفهام في اللغة التركية

إن المقطع الاستفهامي mi^4 في اللغة التركية يكتب منفصل ويقع في المقطع الأخير للكلمة ويكون حسب نبرة الصوتيات في هذه الكلمة. mi^4 دائماً تكتب بعد الكلمة التي هو ينتمي إليها.

الأمثلة / Örnekler:

Bu duvar mı?	هل هذا حائط؟
Bu pencere mi?	هل هذه نافذة؟
Bu okul mu?	هل هذه مدرسة؟
Bu köy mü?	هل هذه قرية؟

ملاحظة:

المقطع السؤالي ممكن أن يكتب مع نهاية القسم الرابط وباتحاد مع اللاحقة.

الأمثلة / Örnekler:

Bu müdür müdür?	هل هذا مدير؟
Bu tahta mıdır?	هل هذه خشبة؟
Bu kilim midir?	هل هذه سجادة؟
Bu top mudur?	هل هذه أداة؟

الأعداد في اللغة التركية

الأعداد في اللغة التركية لها صفات خاصة:

- 1- تكون دائماً أمام الأسماء.
- 2- الأسماء التي تكون قبلها الأعداد تكون مفردة تماماً.

الأمثلة/Örnekler:

(عشرة طلاب) on öğrenci، (خمس صفات)
beş kişi

الأعداد تنقسم حسب المعنى والتشكيل.

1. أشكال الأعداد حسب التشكيل / Sayıların

yapı bakımından çeşitleri

أ) الأعداد البسيطة:

(أربعة) dört، (اثنان) iki

ب) الأعداد الترتيبية:

(الرابع) dördüncü، (الثاني) ikinci

ت) الأعداد المضافة:

(مئتان وخمسون) iki yüz elli، (واحد

وعشرون) yirmi bir

2. أشكال الأعداد حسب المعنى / Sayıların

:anlam bakımından çeşitleri

1. الأعداد الأساسية.

2. الأعداد الترتيبية.

3. الأعداد المجمعة.

4. الأعداد الكسرية.

5. الأعداد النسبية.

وهكذا:

الأعداد الأصلية / Asıl sayılar

آحاد	عشرات	مئات
1 – bir	10 – on	100 – yüz
2 – iki	20 – yirmi	200 – iki yüz

3 – üç	30 – otuz	300 – üç yüz
4 – dört	40 – kırk	400 – dört yüz
5 – beş	50 – elli	500 – beş yüz
6 – altı	60 – altmış	600 – altı yüz
7 – yedi	70 – yetmiş	700 – yedi yüz
8 – sekiz	80 – seksen	800 – sekiz yüz
9 – dokuz	90 – doksan	900 – dokuz yüz

بقية الأعداد تظهر بدون تغير أصل الكلمة وتكتب منفردة. وفي الحسابات والأوراق البنكية تكتب مجتمعة.
أمثلة/Örnekler:

123 – yüz yirmi üç

2512 – iki bin beş yüz on iki

- تتغير مع الأسماء ولا تتسوا بأن بعد الأعداد
الشيء المعدود يجب أن يكون في المفرد.

الأعداد الترتيبية/ Sıra sayıları

تشكلها/ yapıları:

يضاف للعدد اللاحقة -inci⁴ (inci, -uncu,

-üncü, -inci,

الأمثلة/ Örnekler:

(اثنان) iki، (الأول) birinci - (واحد) bir

(الثالث) üçüncü - (ثلاثة) üç، (الثاني) ikinci -

1. -birinci	20. -yirminci
2. -ikinci	30. -otuzuncu
3. -üçüncü	40. -kırkıncı
4. -dördüncü	50. -ellinci
5. -beşinci	60. -altmışıncı
6. -altıncı	70. -yetmişinci
7. -yedinci	80. -sekseninci
8. -sekizinci	90. -doksanıncı

9. –dokuzuncu	100. –yüzüncü
10. –onuncu	1000000. –ilyonuncu

في الأعداد التركيبية المقطع الأخير يدل على الترتيب

yüz yirminci (المئة والعشرون)

yirminci yüzyıl (القرن العشرون)

الأعداد التجميعية/Üleştirme

للعدد الأساسي تضاف اللاحقة -ar/-er

التشكيل/Yapılışı

birer – bir (واحد واحد)

ikişer – iki (اثنان اثنان)

üçer – üç (ثلاثة ثلاثة)

yirmişer – yirmir (عشرون عشرون)

ellişer – elli (خمسين خمسين)

الكسور/Kesir sayıları

التشكيل/Yalpalış

في البداية نضع العدد الأساس ومن ثم نلفظ الأس-
-ar/-er.

الأمثلة/Örnekler:

1/2 – ikide bir

2/3 – üçte iki

3/4 – dörtte üç

(بشكل عددي) buçuk، (إذا كان لوحده ويدل

على "النصف") 1/2 – yarım

1/4 – çeyrek, dörtte bir

5/6 – altıda beş

9/10 – onda dokuz

1/100 – yüzde bir

ملاحظة:

النسب في اللغة التركية أيضاً نعبر عنها مثل

الكسور، فقط نكتب أمام العدد "%".

أمثلة / Örnekler:

(خمسة في المئة) - yüzde beş - %5

(عشرون في المئة) - yüzde yirmi - %20

(خمسون في المئة) - yüzde elli - %50

الأعداد النسبية / Belgisiz sayıları

قليلاً - biraz

كثير - çok

قليل - az

كم - kaç

بهذا القدر - bu kadar

عدة - birkaç

زيادة - أكثر - fazla

أمثلة / Örnekler:

بعد قليل - az sonra

عدة أشخاص - birkaç kişi

عدة أطفال - birçok çocuk

اللواحق الخبرية. الفعل المساعد "يكون".

في اللغة التركية الفعل المساعد "يكون" يعبر عنه بمساعدة اللواحق، وهذه اللواحق تسمى "خبرية". هذه اللواحق بدون نبرة. وتكتب مع الكلمة وحسب الحروف الصوتية للكلمة.

1. الزمن الحاضر – şimdiki zaman

2. الزمن الماضي غير التام – dili geçmiş zaman

3. الزمن الماضي التام – mişli geçmiş zaman

4. الزمن المستقبل – gelecek zaman

5. شبه الشرط – şart kipi

لكل زمن يوجد أربعة أشكال:

1. التأكيد – olumu şekil

2. النفي – olumsuz şekil

3. الاستفهام – soru şekil

4. النفي الاستفهامي – olumsuz soru şekli

في هذا المجال سنشرح الأشكال الأربعة للمضارع.

الزمن الحاضر – Şimdiki zaman

أنا	-ım ⁴	نحن	-iz ⁴
أنت	-sin ⁴	أنتم	-sınız ⁴
لغير العاقل هو، هي	-dır ⁴ -tir ⁴	هم	-dır ² -lar ² -dir ² -ler ²

ملاحظة:

عندما تنتهي الكلمة سواءً كانت مفرداً وجمع بها بحرف صوتي عندها نضع حرف "y" بين الحرفين الصوتيين.
مثال: (أنا في الغرفة) oda-da-y-ım.

الشكل الإيجابي / Olumlu sekil

أنا	ben	doktorum	أنا دكتور
أنت، أنتِ	sen	doktorsun	أنت دكتور
هو، هي	o	doktordur	هو. هي دكتورة
نحن	biz	doktoruz	نحن أطباء
أنتم	siz	doktorsunuz	أنتم أطباء
هم	onlar	doktordunlar	هم أطباء

ملاحظة:

إذا انتهت الأسماء بالحروف k، t، ç، p فإنها

تقلب عند الإضافة كما يلي:

p → b :kâtip-kâtibim (أنا كاتب)

ç → c :yargıcı-yargıcım (أنا قاضي)

t → d :kurt-kurdum (أنا ذئب)

k → ğ :kelebek-keleğim (أنا فراشة)

شكل النفي/ Olumsuz şekil

يشكل النفي بمساعدة المقطع (ليس) değil

ben	doktor değilim	(أنا لست طبيباً)
sen	doktor değilim	(أنت لست طبيباً)
o	doktor değildir	(هو. هي ليست طبيبة)
biz	doktor değiliz	(نحن لسنا أطباء)
siz	doktor değilsiniz	(أنتم لستم أطباء)
onlar	doktor değildirler	(هم ليسوا أطباء)

شكل الاستفهام/ Soru şekil

يتشكل الاستفهام بمساعدة المقطع "mi⁴- ولا

تلتصق بالكلمة أو الفعل المراد فهمه.

ben	doktor muyum?	(هل أنا دكتور؟)
sen	doktor musun?	(هل أنت دكتور؟)
o	doktor mudur?	(هل هو. هي دكتور؟)

biz	doktor muyuz?	(هل نحن أطباء؟)
siz	doktor musunuz?	(هل أنتم أطباء؟)
onlar	doktorlar mı?	(هل هم أطباء؟)

شكل الاستفهام النفي/ Olumsuz soru şekli

بطريقة سهلة يظل كما هو الاستفهام الإيجابي فقط
نضيف له أداة النفي.

ben	doktor değil miyim?	(أستُ طبيباً؟)
sen	doktor değil misin?	(أستَ طبيباً؟)
o	doktor değil midir?	(أليس طبيباً؟)
biz	doktor değil miyiz?	(ألسنا أطباء؟)
siz	doktor değil misiniz?	(أستم أطباء؟)
onlar	doktor değil midirler?	(أليسوا أطباء؟)

الفعل (يملك) في اللغة التركية.

هناك عدة طرق للتعبير عن الملك، في هذا الدرس سنعرف كيف نستدل على التملك أو عدم التملك في الأسماء والضمائر ومن خلال الأمثلة ستعرفون.

الشكل الإيجابي / Olumsuz şekli:- var

نضع الضمير في أول كل جملة ليتشكل منه في حالة الملك- الحال- حسب المثال.

Bende kitaplık var .	أنا عندي مكتبة
Sende çaydanlık var.	أنت عندك براد شاي
Onda gözlük var.	عنده يوجد نظارة
Bizde bahçe var.	عندنا يوجد حديقة
Sizde havuz var.	عندكم يوجد مسبح
Onlarda araba var.	عندهم يوجد سيارة

الشكل الاستفهامي / Soru şekli: -var mı?

Odada kimse var mı?

هل يوجد أحد في الغرفة؟

Bahçede köpek var mı?

هل يوجد كلب في الحديقة؟

Olumsuz şekli: - yok /شكل النفي

Sinemada kalabalık yok.

في السينما لا يوجد ضجيج.

Tiyatroda ışık yok.

في المسرح لا يوجد ضوء.

شكل النفي الاستفهامي (ألا يوجد)

Olumsuz soru şekli: -yok mu?

Evde çocuk yok mu?

ألا يوجد طفل في البيت؟

Kitaplıkta sözlük yok mu?

ألا يوجد قاموس في المكتبة؟

يشبه الأمر / Emir kipi

- التأثير على الأشياء في اللغة التركية أما الشكل السلبي والإيجابي.
فلا يوجد الشكل الأول. النهايات لها لشخص الثالث.

ملاحظة:

في اللغة التركية يوجد شكلان للتحبب والاحترام

1. (ادخل!) buyurun!

2. (ادخلوا!) buyurunuz!

تصريف Çekimi

1. الشكل الإيجابي / Olumlu şekli

التشكيل للأمر: جذر الفعل (كتب) y a z m a k

ben	-	-
sen	yaz!	اكتب!
o	yaz-sin!	ليكتب!

biz	-	-
siz	yazın (-ınız)!	(اكتبوا!!)
onlar	yaz-sınlar!	(فليكتبوا!!)

2. شكل النفي/ Olumsuz şekli

تشكيل نفي الأمر: جذر الفعل (كتب) + المقطع
النافي (-ma + -me) وهناك التشديد على المقطع ما
قبل -me و -ma.

Y a z m a m k

ben	-	-
sen	yaz-ma!	لا تكتب
o	yaz – masın!	دعه لا يكتب
biz	-	-
siz	yaz – ma – y – m (-ınız)!	لا تكتبوا
onlar	yaz – ma – sınlar!	لا تدعهم يكتبوا

الزمن الحاضر/Şimdiki zaman

ينتهي الفعل المضارع إذا كانت نهاية الجذر ينتهي
بالحروف الساكنة بـ $y\ddot{o}r/-i^4y\ddot{o}r$.

أما إذا كانت الجذور تنتهي بالأحرف الصوتية فتكون
على الشكل التالي: $-i\ddot{y}or$ ، $-u\ddot{y}or$ ، $-i\ddot{y}or$ ، $-i\ddot{y}or$

تصريف/Çekimi

1. الشكل الإيجابي / Olumlu sekil

التشكل: جذر الكلمة (مثلاً $yaz-$) + $(-i\ddot{y}or-)$ +

$-um$

النهايات الشخصية:

ben-um	biz-uz
sen-sun	siz-sunuz
o - -	onlar-lar
المفرد/tekil	الجمع/çöğul

(كتب) yazmak

ben	yaz-ıyor- um	أنا أكتب	biz	yaz-ıyor- uz	نحن نكتب
sen	yaz-ıyor- sun	أنت تكتب	siz	yaz-ıyor- sunuz	أنتم تكتبون
o	yaz-ıyor	هو يكتب	onlar	yaz-ıyor- lar	هم يكتبون

(عرف) bilmek

ben	bil-iyor- um	أنا أعرف	biz	biliyoruz	نحن نعرف
sen	biliyorsun	أنت تعرف	siz	biliyorsunuz	أنتم تعرفون
o	biliyor	هو. هي يعرف	onlar	biliyorlar	هم يعرفون

(يقول) söylemek

ben	söyl- üyor- um	أنا أقول	biz	söylüyoruz	نحن نقول
sen	söylüy- orsun	أنت تقول	siz	söylüyorsunuz	أنتم تقولون
o	söylüy- or	هو يقول	onlar	söylüyorlar	هم يقولون

1. ملاحظة:

النهاية الصوتية قبل اللاحقة للمضارع تترك كما هي:
o söyl(e) – üyor

2. ملاحظة:

هناك استثناء عندما يقول "ت" إلى "د"

هو/هي يذهب بالسيارة. O arabaya gidiyor.

هو يساعد في المطبخ. Mutfakta yardım ediyor.

الحكومة سياستها صحيحة. Hükümet doğru

politika güdüyor.

هو/ هي يتذوق الحساء. O çorbayı tadıyor.

2. شكل النفي / Olumsuz şekil :

التشكل:

جذر الكلمة (yaz-) + مقطع النفي -mı + شكل الحاضر + -um

أما بالنسبة لـ -ma- تتحول إلى -mı- أو -mu-

أما -me- تتحول إلى -mi- أو -mü-

(لا تكتب) yazmamak

ben	Yaz-mı-yor-um	أنا لا أكتب	biz	yazmıyoruz	نحن لا نكتب
sen	Yazmıyorsun	أنت لا تكتب	siz	yazmıyorsa nuz	أنتم لا تكتبون
o	Yazmıyor	هو لا يكتب	onlar	yazmıyorlar	هم لا يكتبون

3. الشكل الاستفهامي /: Soru şekil

التشكل: جذر الكلمة (yaz-) + شكل الحاضر
(-iyor-) + (-mu) الاستفهامية.

yazmak (كتب)

ben	yaz-ıyor mu-y-um?	هل أكتب؟	biz	yazıyor mu-y-uz?	هل نكتب؟
sen	yazıyor musun?	هل تكتب؟	siz	yazıyor musunuz?	هل تكتبون؟
o	yazıyor mu?	هل يكتب هو؟	onlar	yazıyorlar mı?	هل هم يكتبون؟

4. الشكل الاستفهامي للنفي /: Olumsuz soru şekil

التشكل: جذر الكلمة (yaz-) + أداة النفي (-mı-)
+ مقطع الحاضر (-iyor-) + مقطع الاستفهام (-mu)
حسب التصريف.

(لا تكتب) yazmamak

ben	yaz-mı- yor nu- y-um?	ألا أكتب؟	biz	yazmıyor muyuz?	ألا تكتب؟
sen	yazmıyor musun?	ألا تكتب؟	siz	yazmıyor musunuz?	ألا تكتبون؟
o	yazmıyor mu?	ألا يكتب؟	onlar	yazmıyorl ar mı?	ألا يكتبون؟

أفعال الحركة - المواصلات. المرافقة

Araç hali

التشكل/ Yapılışı:

تعني كلمة "مع" أو "ب" - ile, -la/-le, -(y)la/(y)le

حالة التوجه والمرافقة في اللغة التركية تتشكل من المقاطع -ile-le-yla

1. تكتب لوحدها بعد الحرف الساكن ile

2. تكتب مع الحرف الساكن yla-le-la ملصقة بالكلمة

3. تكتب ile مع الحروف

-ı/-u/-i/-ü/-sı/-su/-si/-sü/-ları/-leri

الاستفهام/Sorular:

Kiminle?

مع من؟

Üniversiteye ağabeyimle gidiyorum.

أذهب إلى الجامعة مع أخي الكبير.

Neyle?

بأي شيء؟ كيف؟

Üniversiteye metroyla gidiyorum.

أذهب إلى الجامعة بالمترو.

أسماء الإشارة بالحركة İşaret zamirlerinin araç hali

bu	-bununla	مع هذا، مع هذه
	-bunlarla	مع هؤلاء
şu	-şununla	مع ذلك، مع تلك
	-şunlarla	مع هؤلاء
o	-onunla	مع هذا، مع ذاك
	-onlarla	مع أولئك

Kimlerle? (الجمع) مع مَنْ؟

Bunlarla görüşüyorum.

أنا ألتقي معهم.

Neyle?

بأي شيء؟

Ben çatalla yemek yiyorum.

أنا أكل بالشوكة.

Ben de bununla yiyorum.

أنا كذلك أكل بالشوكة هذه.

الأداة في الضمائر الشخصية/ Kişi zamirlerinin

ben	(معي) benimle
sen	(معك) seninle
o	(معه، معها) onunla
biz	(معنا) bizimle
onlar	(معكم، معكن) onlarla

أمثلة/Örnekler:

زوجي يتشاجر معي.

Eşim benimle kavga ediyor.

نحن نتكلم معه بالهاتفون.

Onlarla telefonla konuşuyoruz.

ملاحظة/Dikkat:

كلمة مع (مع أحد ما) تعبر عنها بمساعدة الكلمات

bitlikte و **beraber** وكذلك المقطع **ile** في حالة

الأداة.

Kocaşı ile beraber gidiyoruz.

نأكل مع زوجها.

Küçük kız kardeşinle beraber.

مع أختك الصغيرة.

ملاحظة/Dikkat:

كلمة **ile** تستعمل أيضاً بمعنى "و"

Ablam ile nişanlısı eve dönüyorlar.

أختي الكبيرة مع خطيبها يرجعان إلى البيت.

Arkadaşımla ben havuzda yüzüyorum.

صاحبي وأنا نسبح في المسبح.

حالة الإضافة – İlgi hali

المعنى/Anlamı:

في اللغة التركية أدوات الوصل القواعدية تلعب دوراً كبيراً.

حالة الإضافة تستعمل للتعبير على الأسئلة والأجوبة المتعلقة بالملك والأحداث الدائرة وذلك بمساعدة اللواحق.

التشكيل (البناء) Yapılışı/

-in⁴ (-in, -in, -un, -ün)

$-(n)in^4$ $-(n)in$, $-(n)in$, $-(n)un$, $-(n)ün$

بعد الحروف غير الصوتية توضع اللواحق على الحروف الصوتية، وبعد الصوتيات توضع اللواحق على الحروف الثابتة.

بعد الحروف الساكنة (غير الصوتية) / sessizle

:biterse

$-in^4$ $(-in, -in, -un, -ün)$

بعد الصوتيات / **sesliyle biterse**:

-(n)ın⁴ (-n)ın, -(n)in, -(n)un, -(n)ün)

قواعد الاستفهام/Sorular:

لمن؟ لما؟ من؟ - **Kimin? Neyin? Nerenin?**

للأشياء العاقلة - **Kimin? (لمن؟)**

لغير العاقل - **Neyin? (لما؟)**

أمثلة/Örnekler:

لمن **Kimin?**

Aynur'un çantası yeni.

حقيبة آينور جديدة.

Çocuğun bisikleti büyük.

دراجة الصغير - كبيرة.

لمن؟ **Neyin?**

Dersanenin penceresi geniş.

نافذة الصف - كبيرة.

Odanın kapısı camlı.

أبواب الغرفة - واسعة.

أي، مَنْ؟ - Nerenin?

Prag'in havası sağlıklı.

هواء براغ صحي.

Prag'in 500 tane kulesi var.

يوجد في براغ 500 برج.

محادثة بسيطة في اللغة التركية.

حوار 1

Aynur: Merhaba! مرهبا

Ertan: Marhaba! مرهبا

Aynur: Benim adım Aynur. باينم أديم آينور.

Sizin adınız ne? سيزن أدينيزيه؟

Ertan: Benim adım Ertan. بانيم أديم إرتان

Aynur: Teşkkür ederim تشكور إيداريم

Ertan: Ben de. بان ده

Aynur: Hoşça kalın. هوشجه كالن

Ertan: Güle güle! كوله، كوله

آينور: مرحباً

ايرتان: مرحباً

آينور: أنا اسمي آينور، وأنتم؟

ايرتان: اسمي ايرتان

آينور: شكراً

ايرتان: أشكركم أيضاً

آينور: إلى اللقاء

ايرتان: إلى اللقاء

تعليق:

"Hoşça kalın!" يقولها من يغادر، (Güle

güle!) يقولها الذي يبقى.

حوار 2

Ertan: Merhaba! Aynur! مرهبا

Aynur: Merhaba Ertan! مرهبا

Ertan: Nasılsınız? ناصل صنز

Aynur: Teşekkür ederim,
iyiyim, Ya siz? تشکور ایداریم،
یاسیز؟

Ertan: Ben de iyiyim باندہ اییم؟

Aynur: Görüştüğümüze
memnun oldum! کوروشـیتـمیزا.
ممنون اولدوم؟

Ertan: Ben de memnun
oldum! باندہ ممنون
اولدوم!

Aynur: İyi günler! اییی کونلار

Ertan: İyi günler! اییی کونلار

إرتان: مرحباً آينور!
آينور: مرحباً إرتان!
إرتان: كيف الحال؟
آينور: شكراً جداً، كيف حالكم؟
إرتان: كل الأمور على ما يرام.
آينور: أنا مسرورة لأتتا التقينا.
إرتان: وأنا مسرور أيضاً.
آينور: نهار جيد!
إرتان: نهار جيد!

تعليق:

في الحقيقة كلمة (İyi günler) تقال في أي وقت
من اليوم.

حوار 3

Ertan: Günaydın!

گونا بدن

Aynur: Günaydın!

کونایدن

Ertan: Nasılsın?

ناصیل صن؟

Aynur: İyiyim, sen nasılsın?

الطيب، سان

فناصل صن

Ertan: Teşkkür ederim, ben de iyiyim.

تشکور ایداریم،

بیان دہ ایبیم

Aynur: Ne var ne yok?

نافار نايوك

Ertan: Her şey yolunda!

هرشی یولونده

إرتان : طاب يومك!
آينور : طاب يومك!
إرتان : كيف حالك؟
آينور: جيدة وأنت؟
إرتان : شكراً، أنا أيضاً جيد.
آينور: ما الجديد؟
إرتان : لا جديد.

الكتابات والآرمات في اللغة التركية

القبو	Bodrum
لا يعمل	Bozuk
صندوق الدفع	Ödeme
مغلق	Kapalı
بارد	Soğuk
مخرج للطوارئ	Acil çıkış
خروج	Giriş
للبيع - بيع	Satılık
طابق أول	Giriş katı
مستشفى	Hastane
حار - دافئ	Sıcak

معلومات بمكالمات	Danışma
النساء	Bayan
مصعد	Asansör
ممنوع الدخول	Girilmez
ممنوع التدخين	Sigara içmeyiniz
مفتوح	Açık
اسحب	Çekiniz
ادفع	İtiniz
يرن - يخبر	Zil
تنزيلات	Ucuzluk
يؤجر. أجرة	Kiralamak

كلمات ومصطلحات أساسية في اللغة التركية

عربي	تركي	عربي
1. التحية		
مرحبا	MERHABA	مرحبا
كون أيدين	GÜN AYDIN!	صباح الخير
اييي كونلير	İYİ GÜNLER!	طاب يومك
اييي اكشمليير	İYİ AKŞAMLAR!	مساء الخير
أييم صاغ أول	NASILSINIZ?	كيف حالكم؟
إدينيز نه؟	İYİYİM SAĞ OLUN	جيد شكراً
أديم مهمد	ADINIZ NE?	ما اسمكم؟
ممنون اولدم	ADIM MEHMET	اسمي محمد
هوشجا كالين	MEMNUN OLDUM	سررت بمعرفتكم

صونرا كوروشوروز	HAŞÇA KALIN	إلى اللقاء
ايي جالار	SONRA GÖRÜŞÜRÜZ	نلتقي فيما بعد
	İYİ GECELER	تصبح على خير
2. تعابير أساسية		
تشكور ايدريريم	TEŞEKKUR EDERİM	شكراً
تشوك تشكور	ÇOK TEŞEKKÜR	شكراً جزيلاً
لوتفن	LÜTFEN	عفواً
إفيت	EVET	نعم
هاير	HAYIR	لا
أف ايدير سينيز	AFFEDERSİNİZ	اعذرنى
باردون	PARDON	العفو

أوزور ديلريم	ÖZÜR DİLERİM	للأسف
أنلاميوروم	ANLAMIYORUM	لا أفهم
توركجه بيليوروم	TÜRKÇE BİLİYORUM	أعرف التركية
توركجم ايي دكل	TÜRKÇEM İYİ DEĞİL	لغتي التركية ليست جيدة
يافاش كونوشا بلير ميسينز	YAVAŞ KONUŞABILIR MİSİNİZ	من فضلك تحدث ببطء
تكرار ايدابيلير ميسينز	TEKRAR EDEBİLİR MİSİNİZ	كرّر من فضلك
3. الأعداد		
سيفير	SIFIR	صفر
بير	BİR	واحد

اثنان	İKİ	إيكي
ثلاثة	ÜÇ	أوج
أربعة	DÖRT	دورد
خمسة	BEŞ	بيش
ستة	ALTI	آل تي
سبعة	YEDİ	يادي
ثمانية	SEKİZ	سكيز
تسعة	DOKUZ	دوكوز
عشرة	ON	أون
إحدى وعشرون	YİRMİ BİR	يرمي بير
اثنان وعشرون	YİRMİ İKİ	يرمي إيكي
ثلاثة وعشرون	YİRMİ ÜÇ	يرمي أوج

أربعة وعشرون	YİRMİ DÖRT	يرمي دورت
خمسة وعشرون	YİRMİ BEŞ	يرمي بیش
ستة وعشرون	YİRMİ ALTI	يرمي آل تي
سبعة وعشرون	YİRMİ YEDİ	يرمي يادي
ثمانية وعشرون	YİRMİ SEKİZ	يرمي سكيز
تسعة وعشرون	YERİMİ DOKUZ	يرمي دوکوز
ثلاثون	OTUZ	أوتوز
أربعون	KIRK	کیرک
خمسون	ELLİ	آلي

ستون	ALTMİŞ	آلتمش
4. في المطار		
أين؟	NEREDE?	نيره ده؟
أين الجمارك؟	GÜMRÜK NEREDE?	كومروك نيره ده؟
أين تدقيق الجوازات؟	PASAPORT KONTROLÜ NEREDE?	بارسابورت كونترول نيره ده؟
هل عندكم شيء (أشياء؟)	DEKLARE EDECEK BİRŞEYİNİZ VAR MI?	ديكلاره ايديه جك بيرشينيز فار مي؟
لا يوجد عندي شيء	DEKLARE EDECEK BİRŞEYİM YOK	ديكلاره ايديه جك بيرشيم يوك
عندي أشياء	DEKLARE EDECEK BİRŞYİM VAR	ديكلاره ايديه جك بيرشيم فار

باکاج نیره دان آلابیلیرز؟	BAGAJI NEREDEN ALABİLİRİZ?	أین نحصل على الباكاج
أنفار ماسیون نیره ده؟	ENFORMASIO N NEREDE?	أین الاستعلامات؟
إستیوروم	...İSTİYORUM	أنا أريد
بانجارا تارا فیندا أوتورماکاست یوروم	PENECERE TARAFINDA OTURMAK İSTİYORUM	أريد الجلوس بجانب الشباك
ایج تارافتا أوتورماک إستیوروم	İÇ TARAFTA OTURMAK İSTİYORUM	أريد الجلوس بجانب الممر
5. التنزه في المدينة		
تاکسی یه نیره دان بیناییلیرم؟	TAKSİ, YE NEREDEN BİNEBİLİRİM?	أین أستطيع الحصول على تکسی

أوتوبیس نیرہ دہ دورویور؟	OTOBİS NEREDE DURUYOR?	أین یقف الباص؟
جیکیش نیرہ دہ؟	ÇIKIŞ NEREDE?	أین المخرج؟
بانی بو إدیرسه کوتورون. لوتفن	BENİ BU ADRESE GÖTÜRÜN, LÜTFEN	خذني إلى هذا العنوان
أوجرت نه دير؟	ÜCRET NEDİR?	ما الأجرة؟
بور ادا دورا بیلیر میسینز؟	BURADA DURABİLİR MİSİNİZ?	هل ممكن أن تقف هنا؟
بو أوتوبوس ماهمودلار کیدي یور یور مو؟	BU OTOBÜS MAXMUTLAR' A GİDİYOR MU?	هل هذا الباص یذهب إلى منطقة محمودلار

بیر آلانیا هاری تاسی، لوتفن	BİR ALANYA HARİTASI, LÜTFEN	اعطني خارطة آلانیا
6. السؤال عن الاتجاهات		
أف ایدر سینین... نیره ده؟	AFFEDERSİNİZ ... NEREDE?	من فضلك أين يقع...؟
...کیدین	...GİDİN	اذهبوا...
دوز کیدین	DÜZ GİDİN	اذهب إلى الأمام
أو تارا فا کیدین	O TARAFA GİDİN	اذهب إلى هناك
کیری دونون	GERİ DÖNÜN	إلى الوراء
دونون	DÖNÜN...	ارجع
ساغا سابین	SAĞA SAPIN	إلى اليمين
سولا سابین	SOLA SAPIN	إلى اليسار

سوكاغن صونوندا	SOKAĞIN SONUNDA	في نهاية الشارع
أيلك سولدا	İLK SOLDA	أول منعطف على اليسار
إيکينجي ساغدا	İKİNCİ SAĞDA	المنعطف الثاني على اليسار
ياکين مي؟	YAKIN MI?	هل هو قريب؟
أوزاک مي؟	UZAK MI?	هل هو بعيد؟
يانينزا	...YANINDA	بجانب...
إشیکتا	IŞIKTA	إشارة المرور
سوكاکتا	SOKAKTA	الشارع
کافشاک	KAVŞAK	التقاطع
بارک	PARK	الحديقة
أوتوبوس دوراغي	OTOBÜS DURAĞI	موقف الباص

الفندق	OTEL	أوتيل
7. في الفندق		
أريد غرفة	BOŞ ODANIZ VAR MI	بوش أودانيز فار مي
لشخص واحد	BİR KİŞİLİK	بیر کیشيلک
لشخصين	İKİ KİŞİLİK	ایکي کیشيلک
حجرت مسبقاً	REZERVASON UM VAR	ريزير فازيونو م فار
لليلة واحدة	BİR GECELİK	بیر که که ليک
لليلتين	İKİ GECELİK	ایکي که که ليک
لأسبوع	BİR HAFTALIK	بیر هافتاليک
عندکم غرفة أخرى؟	BAŞKA ODANIZ VAR MI?	باشکا أودانيز فار مي؟

توفاليت لي، بانيولو	TUVALETLİ, BANYOLU	مع حمامات بانيو
إنترنته باغ لا نتي مي؟	İNTERNETE BAĞLANTILI MI?	مع إنترنت
داها ساكين أودانيز فار مي؟	DAHA SAKİN ODANIZ VAR MI?	هل يوجد غرفة أهدأ؟
داها بويوك أودانيز فار مي؟	DAHA BÜYÜK ODANIZ VAR MI?	هل يوجد غرفة أوسع؟
انترى مان أوداسي فار مي؟	ANTREMAN ODASI VAR MI?	هل عندكم غرفة أوسع؟
هافوز فار مي؟	HAVUZ VAR MI?	هل مسبح؟

فاكس ماكينه سي نيره ده؟	FAKS MAKİNESİ NEREDE?	أين الفاكس؟
آيريليوروم، هاسب آابيلير مي ميم؟	AYRILIYORUM , HESABİ ALABİLİR MİYİM	أغادر. هل ممکن الحساب؟
8. التعارف واللقاء		
مارهابا، أدينير نه دير	MERHABA ADINIZ NEDİR?	مرحباً، ما اسمکم؟
بورايا أوتورا بيلير مي يم؟	BURAYA OTURABİLİR MİYİM?	هل يمكن أن أجلس هنا
نيره ده أوتورو يورسونوز	NEREDE OTURUYORSU NUZ?	أين تعيشون؟
آآن يادا	ALANYA'DA	أعيش في آانيا
بو بانيم أركاداشيم	BU BENİM ARKADAŞIM	هذا صديق

هذه زوجتي - زوجي	BU BENİM EŞİM	بو بانيم أشيم
الأكل لذيذ	YEMEKLER ÇOK LEZZETLİ	يمك لار جوك لزا تلي
أنا مع عائلتي	AİLEMLE BİRLİKTEYİM	أيلامي بيرليك دايم
هل تحبون الرقص؟	DANSETMEYİ SEVER MİSİNİZ?	دانس ايتماي سيفر ميتسينز؟
هل أستطيع التعرف على صديقك؟	ARKADAŞINIZ LA TANIŞABİLİR MİYİM?	آركادا شينز لا تانيشا بيلير مي يم؟
ما هو رقم تلفونكم؟	TELEFON NUMARANIZ NEDİR?	تلفون نومرا نيز نه دير؟
قضيت وقتاً ممتعاً	HARİKA ZAMAN GEÇİRDİM	هاريكاز امان لوكانتا فار؟

9. في المطعم		
أين يوجد مطعم جيد هنا	NEREDE İYİ BİR LOKANTA VAR?	نيره دا أيي بير لوكانتا فار؟
طاولة لشخصين من فضلك	İKİ KİŞİLİK BİR MASA LÜFTEN	ايكي كشيك بير ماسا لوتفن؟
قائمة الطعام من فضلك	MENÜ, LÜFTEN	مينو، لوتفن
مقبلات	ANTRELER	أنترالار
الوجبة الرئيسية	ANA YEMEK	آنا ياماك
حلويات	TATLI	تاتلي
أريد أن أشرب شيئاً ما	BİRŞEY İÇMEK İSTİYORUM	بيرشي إجمك إستيوروم
فنجان شاي من فضلك	BİR ÇAY LÜFTEN	بير جاي لوتفن

قهوة مع حليب	SÜTLÜ KAHVE	سوتلو كهفا
بيرة	BİRA	بيره
قائمة الخضراوات من فضلك	VEJETARYAN MENU LÜFTEN	فيجاتاران مينو لوتفن
هذه كله	HEPSİ BU	هيسي بو
الحساب من فضلك	HESAP LÜFTEN	هساب لوتفن
الفطور	KAHVALTI	كهفالتي
الغداء	ÖĞLE YEMEĞİ	أوغله يما غي
بالصحة والعافية	AFİYET OLSUN!	أفيات أولسون
بصحتك	ŞEREFİNİZE!	بصحتك
هذا لذيذ جداً	LEZZETLİ!	لزا تلي
صحن	TABAK	تاباك

جاتال	ÇATAL	شوكة
بيجاك	BIÇAK	سكين
كاشيك	KAŞIK	ملعقة
به جه ته	PEÇETE	محارم
فنجان	FİNCAN	فنجان
بارداك	BARDAK	كأس
بیر شیشه شراب	BİR ŞİŞE ŞARAP	قنينة نبيذ
بوز	BUZ	قطع جليد
توز	TUZ	ملح
بيبر	BİBER	فلفل - بهارات
شكه ر	ŞEKER	سكر
جوربا	ÇORBA	شوربة
سالاتا	SALATA	سلطة

خبز	EKMEK	أكمك
زبدة	TEREYAĞI	تر ياغي
رز	PİLAV	بيلاف
جبين	PEYNİR	بي نير
خضراوات	SEBZE	سبزه
فروج	TAVUK	تا فوك
لحم خنزير	DOMUZ ETİ	دوموز أتي
لحم عجل	DANA ETİ	دانا أتي
عصير	MEYVE SUYU	مبيفه سويو
بوظة	DONDURMA	دوندورما
واحدةً أخرى من فضلك	BİR TANE DAHA LÜTFEN	بيرتانه داهها لوتفن
حاد	ACI	آجي
حلو	TATLI	تاتلي
حامض	EKŞİ	أكشي

10. الإشارة إلى الوقت		
كم الساعة الآن؟	SAAT KAÇ?	ساعات كاج؟
منتصف النهار	YARIM	يارم
منتصف الليل	GECE YARICI	كجه ياريسي
الساعة الواحدة ظهراً	SAAT BİR	سأت بير
الساعة الثانية	SAAT İKİ	سأت أكي
الساعة الثالثة والنصف	SAAT ÜÇ BUÇUK	سأت أوج بوجوك
الساعة الرابعة	SAAT DÖRT	سأت دورت
الآن هي السابعة وثلاث دقائق	SAAT YADIYI ÜÇ GEÇİYOR	سأت يدييا أوج كيحي يور

صباح	SABAH	ساباه
بعد الظهر	ÖĞLEDEN SONRA	أوغلا دان سونرا
مساء	AKŞAM	آكشام
ليل	GECE	كجة
هذا اليوم	BUGÜN	بوكون
غداً	YARIN	يارن
البارحة	DÜN	دون
الآن	ŞİMDİ	شمدي
فيما بعد	SONRA	سونرا
تقريباً الآن	HEMEN	همن
11. النقود PARA پارا		
ليرة تركية	TÜRK LİRASI	تورك ليراسي
بنك - مصرف	BANKA	بانكا
أين يقع البنك؟	BANKA NEREDE?	بانكا نيره ده؟

بان بارا بوزدوم رماك إستیوروم	BEN PARA BOZDURMAK İSTİYORUM	أريد تصريف - تبدیل نقود
كامبيو كورو نادير؟	KAMBIYO KURU NEDİR?	ما هو سعر الصرف؟
اوپاك بارا أولسون	UFAK PARA OLSUN	لتكن نقود صرافة
12. التبضع		
أو نا كادار؟	O NE KADAR?	كم سعره؟
يازار ميسنز لوتفن	YAZAR MISINIZ LÜTFEN	من فضلك اكتبه
دوكانلار سآت كاجتا أجليور	DÜKKAN SAAT KAÇTA AÇILIYOR?	متى تفتح المحلات
دوكانلار سآت كاجتا كابانيور؟	DÜKKAN SAAT KAÇTA KAPANIYOR?	متى تغلق المحلات؟

أريد من هذا	BUNU İSTİYORUM	بونو إستیوروم
أريد فيلماً عادياً للتصوير	FOTOĞRAF MAKİNE FİLM İSTİYORUM	فوتوغراف ماكینه مي فيلم إستیوروم
يلزمني خارطة المدينة	ŞEHİR PLANI İSTİYORUM	شهیر بلاني إستیوروم
المخزن العام	MAĞAZA	ماغازا
ألبسة نسائية	BAYAN GİYİMİ	بايان كييم
ألبسة رجالية	ERKEK GİYİMİ	إركاك كييم
محل حلويات	PASTANE	باستانا
سوبرماركت	SÜPERMARKET	سوبرماركت
دكان قصاب	KASAP	كاساب
سوق	MARKET	ماركت

13. على خط التليفون (اتصالات)		
تلفون	TELEFON	تلفون
تلفون إيتمام كرك	TELEFON ETMEM GEREK	أنا أحب أن أخبر
تلفون كولامباسي فار مي؟	TELEFON KULÜBESİ VAR MI?	هل هنا يوجد تاكسفون (كولا مبا)؟
فاكس	FAKS	فاكس
فاكس جكمام كرك	FAKS ÇEKMEM GEREK	يجب أن أرسل فاكس
بانا فاكس فار مي؟	BANA FAKS VAR MI?	هل يوجد لي فاكس
إميل	E-MAIL	إم إل - إميل
بيل غي سيار نيره ده؟	BİLGİSA YAR NEREDE?	أين يوجد كمبيوتر؟

يجب أن أرسل إيميل/ إم - إل	E-MAIL GÖNDERMEM GEREK	إمیل كوندار ماك كرك
هل ممكن استخدام الإنترنت؟	İNTERNET'E BAĞLANABİLİ R MİYİM?	إنترنته باغار انا بيلير می یم؟
هل يوجد سایت في الإنترنت؟	WEB SAYFANIZ VAR MI?	ویب سایفانیز فار می؟
أين البريد؟	POSTANE NEREDE?	بوستانا نيره ده؟
أريد طوابع	PUL, LÜTFEN	بول، لوتفن
كم ثمن الطوابع؟	PUL NE KADAR?	بول نا كادار؟
14. الخطوط الحديدية		
يلزمي بطاقة سفر	BİLET, LÜTFEN	بیلیت لوتفن
حتى أنقرة	ANKARA'YA	أنكارا يایا

تک یون	TEK YÖN	في جهة واحدة
کیدش - دونوش	GİDİŞ DÖNÜS	ذهاب/ إياب
هانکي بلاتفورم	HANGİ PLATFORM?	من أي خط ينطلق
ترین سات کاج تاہراکات آیدیور	TREN SAAT KAÇTA HAREKET EDİYOR?	متی يتحرك القطار
ترین سات کاج	TEN SAAT KAÇTA GELİYOR?	متی يصل؟
ترین زماندا کلیور مو؟	TREN ZAMANINDA GELİYOR MU?	القطار لا يتأخر
یمک لی فاکون فار می؟	YEMEKLİ VAGON VAR MI?	هل يوجد مطعم؟
یاتاک لی فاکون فار می؟	YATAKLI VAGON VAR MI?	هل يوجد منامة؟

15. المساعدة في الطوارئ

هل تساعدني؟	BANA YARDIM EDER MİSİNİZ?	بانا ياردم ايدر ميسنيز؟
ضيعت حقائبي	BAGAJIMI KAYBETTİM	باكاجي مي كايب ايتم
ضيعت حقيبة النقود	CÜZDANIMI KAYBETTİM	جوز انتي مي كايب ايتم
ضيعت جواز سفري	PASAPORTUM U KAYBETTİM	باساپورتومو كايب ايتم
إني تائه	KAYBOLDUM	كايبولدوم
ساعدوني	İMDAT!	إمدات
الشرطة	POLİS!	بوليس
إني سرقت	CÜZDANIM ÇALINDI	جوز دانيم جاليندي
ضاع ولدي	ÇOCUĞUM KAYBOLDU	جوجو غوم أولدو
يلزمي طبيب	DOKTORA İHTİYACIM VAR	دكتورا ايتياجيم فار

أطلب الإسعاف	AMBULANS ÇAĞIRIN	أمبولانس جاغرن
عندي حساسية من البنسلين	PENİSİLİN'E ALERJİM VAR	بنسيليئه أليرجيم فار
عندي دوخة	BAŞIM DÖNÜYOR	باشم دونويور
عندي تقيؤ	MİDEM BULANIYOR	ميدي ه م بولانيور
يدي تؤلمني	KOLUM AĞRIYOR	كولوم أغريور
رجلي تؤلمني	BACAĞIM AĞRIYOR	باجاغم أغريور
رأسي يؤلمني	BAŞIM AĞRIYOR	باشم أغريور
16. الأشهر والأيام		
الإثنين	PAZARTESİ	بازار تيسي
الثلاثاء	SALI	سالي

الأربعاء	ÇARŞAMBA	جارشامبا
الخميس	PERŞEMBE	بيرشامبا
الجمعة	CUMA	جوما
السبت	CUMARTESİ	جومار تيسي
الأحد	PAZAR	بازار
كانون الأول	OCAK	أوجاك
شباط	ŞUBAT	شوبات
آذار	MART	مارت
نيسان	NİSAN	نيسان
أيار	MAYIS	مايس
حزيران	NAZİRAN	هازيران
تموز	TEMmuz	تموز
آب	AËUSTOS	أغستوس
أيلول	EYLÜL	أيلول
ت الأول	EKİM	أكيم

كاسم	KASIM	ت الثاني
أراك اليك	ARALIK	كانون الأول
بوباز اتيسي	BU PAZARTESİ	في هذا الإثنين
كيجن هافتا	GEÇEN HAFTA	في الأسبوع الماضي
مارتن يرمي سندا	MARTIN YİRMİSİNDE	في 20 آذار
بوكون آين كاجي؟	BUGÜN AYIN KAÇI?	ما هو اليوم؟
نيسانن يرمي بيشي	NİSAN'IN YIRMI BEŞİ	اليوم 25 نيسان
17. الاستمتاع		
إيي بير لوكانتا تافسييا إيدر ميسنز؟	İYİ BİR LOKANTA TAVSİYE EDER MİSİNİZ?	بأي مطعم توصيني أن أزور؟

بأي مقهى (ملهى) توصيني أن أزور؟	İYİ BİR KAFE TAVSİYE EDER MİSİNİZ?	ایي بیر کافه تافسییا ایدر میسنز؟
هل بالقرب يوجد سينما؟	YAKINDA SİNEMA VAR MI?	یاکیندا سینما فار می؟
هل بالقرب يوجد مسرح؟	YAKINDA MÜZE VAR MI?	یاکیندا موزه فار می؟
هل بالقرب من هنا بار؟	YAKINDA İYİ BAR VAR MI?	یاکیندا ایی بار فار می؟
أين يوجد أماكن استمتاع للسواح؟	TURİSTİK YERLER NERESE?	توریست یرلار نیره ده؟
أين أستطيع السباحة؟	NEREDE YÜZEBİLİRİM?	نیره ده یوزه بیلیر می یم؟
أين أستطيع الركض؟	NEREDE KOŞABİLİRİM?	نیره ده کوشا بیلیرم؟

ياکيندا ديسکو فار مي؟	YAKINDA DİSKO VAR MI?	هل يوجد ديسكو هنا؟
18. أسئلة وتعايير		
نيره ده؟	NEREDE?	أين؟
جيكش نيره ده؟	ÇIKIŞ NEREDE?	أين المخرج؟
نه	NE?	ماذا؟
إميل أدريسنز نه؟	E-MAIL ADRESSİNİZ NE?	ما هو الإيميل عندكم؟
كيم؟	KİM?	مَنْ؟
كيم أو؟	KİM O?	من هذا؟
ناز امان؟	NE ZAMAN?	متى؟
ناز امان أولور؟	NE ZAMAN OLUR?	متى سينجز؟
ناصيل؟	NASIL?	كيف؟

روسيا يا ناصل أرأريم؟	RUSSIA'YI NASIL ARARIM?	كيف أتصل بروسيا؟
نا كادار؟	...NE KADAR?	كم؟
بو نا كادار؟	BU NE KADAR?	كم يسوى (السعر)؟
كوجوك/بيوك	BÜKÜK/KÜÇÜK	كبير / صغير
كوتو / إبي	İYİ/KÖTÜ	جيد / شيء
جيركين / كوزال	GÜZEL/ÇİRKİN	جميل / قبيح
سو غوك / سيجاك	SICAK/SOĞUK	بارد / حار
كيسا / أوزون	UZUN/KISA	قصير / طويل
زاييف / شيشمان	ŞIŞMAN/ZAYIF	ضعيف / سمين

جديد / قديم	ESKİ/YENİ	ييني / اسكي
شاب / عجوز	YAŞLI/GENÇ	كنج / يالشلي
حزين / سعيد	MUTLU/ÜZGÜN	أوزغون / موتلو
بطيء / سريع	ÇABUK/YAVAŞ	يافاش / جابوك
بعيد / قريب	YAKIN/UZAK	أوزاك / ياكين
أحمر	KIRMIZI	كيرمизи
أزرق	MAVİ	مافي
أصفر	SARI	ساري
أخضر	YEŞİL	ياشل
برتقالي	PORTAKAL RENGİ	بورتكال رنكي
أرجواني	MOR	مور
أسود	SIYAH	سياه
أبيض	BEYAZ	بياز

كھفار انكي	KAHVERENGİ	بني
ھاريكا	HARİKA!	هذا رائع
جوك كوتو!	ÇOK KÖTÜ!	هذا مرعب/ سيئ
أوكي	OKEY	جيد
بيل مي يوروم	BİLMİYORUM	لا أعرف
أونامي	ÖNEMLİ	مهم
ديكاتلي / أول	DİKKATLİ OL!	كن حذراً
ايي ايلا نجالار	İYİ EĞLENCELER!	أتمنى لك الاستمتاع
باشاره لار	BAŞARILAR!	حظاً سعيداً

الفهرس

مدخل	5
مقدمة	14
نبرة الصوتيات (ünlü uyumu)	16
النبرة الصوتية ونبرة الحروف الساكنة	20
شكلا للنهايات الصوتية	22
أربعة أشكال للنهايات الصوتية	23
القوة الصوتية	26
قوة الحروف غير الصوتية (الساكنة)	26
القوة الصوتية وقواعد (الوصل)	30
الضمائر الشخصية	34
الضمائر الاستفهامية في اللغة التركية	36
ضمائر الملك تأتي وحدها مع (اللاحقة ki)	40
أسماء الإشارة	47
الضمير الدال على العمل الشخصي (kendi)	50
الواحق المؤسسة للكلمة (sözcüklerin ekleri)	54
الواحق التوحيدية (dir ⁴ , tir ⁴)	58
أدوات الاستفهام في اللغة التركية	61

63	الأعداد في اللغة التركية
70	اللواحق الخبرية. الفعل المساعد "يكون"
71	الزمن الحاضر (Şimdiki zaman)
72	الشكل الإيجابي (Olumlu sekil)
73	شكل النفي (Olumsuz şekil)
73	شكل الاستفهام (Soru şekil)
74	شكل الاستفهام النفي (Olumsuz soru şekli)
75	الفعل (يملك) في اللغة التركية
77	يشبه الأمر (Emir kipi)
79	الزمن الحاضر (Şimdiki zaman)
85	أفعال الحركة – المواصلات. المرافقة (Araç hali)
86	أسماء الإشارة بالحركة (İşaret zamirlerinin araç hali) ..
87	الأداة في الضمائر الشخصية (Kişi zamirlerinin)
89	حالة الإضافة (İlgi hali)
92	محادثة بسيطة في اللغة التركية
98	الكتابات والأرمامات في اللغة التركية
100	كلمات ومصطلحات أساسية في اللغة التركية
134	الفهرس

من منشورات دار علاء الدين

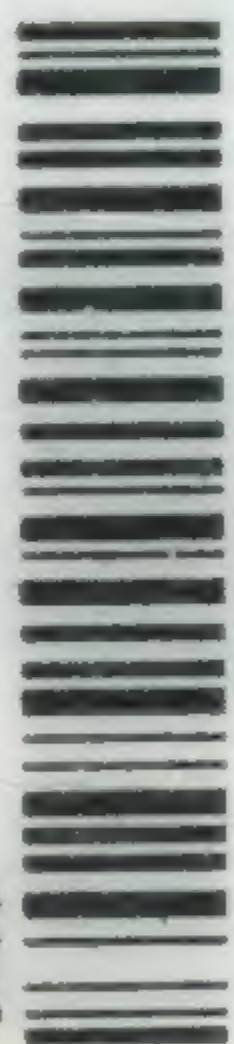
- تعلم الإنكليزية بسهولة أساسيات اللغة وأصول المحادثة
.....لجنة دار علاء الدين
اللغة الإنكليزية لرجال الأعمال
English for Businessmen
.....لجنة الترجمة
- الدليل العربي الإنكليزي الكامل للسياح ورجال الأعمال
.....لجنة
- التدريب على الفرنسية
.....محمد عبد
- دليل السائح الروسي
.....د. م.
- كتاب اللغة الروسية بالعربية 1-2
.....د. ما
- قاموس روسي عربي
.....ف.
- قاموس عربي روسي
.....
- قاموس عربي روسي ج
.....
- قاموس المصطلحات المعلوماتية روسي عربي
.....م. غازي حمشو
- قاموس روسي عربي مدرسي مصور
.....ب. ف. رومانوف
- قاموس موجز في الهندسة الميكانيكية روسي عربي موضح بالرسوم
.....فلاديمير شفارتس
- معجم المصطلحات التكنولوجية روسي عربي
.....مجموعة من المؤلفين
- معجم المصطلحات الموسوعة في الثقافة العامة
.....ف. إ. ريشكوف
- معجم الطبى روسي لاتيني عربي
.....ر. ك. أرسلانيان
- قاموس روسي عربي جيب
.....طهالفرحي، فهد كراسنوفسكياعظم
- كيمياء صيدلة المعجم الحديث
.....مصطلحات العلمية إنكليزي عربي
- مصطلحات العلمية إنكليزي عربي
.....ب. د. ري أحمد إبراهيم
- معجم الحديث لمصطلحات الصناعات الغذائية
.....د. حسين علي موصلي

Inv: 2185

Date: 16/2/2016

Türk dilini ders kitabı

Bibliotheca Alexandrina



1502921

ISBN 978



9 789933 187866 >

يطلب الكتاب على العنوان التالي: دار علاء الدين - سورية - دمشق. ص.ب ٣٠٥٩٨ هـ ٥٦١٧٠٧١ ف ٥٦١٣٢٤١

البريد الإلكتروني ala-addin@mail.sy الموقع الإلكتروني www.zoyaala-addin.com